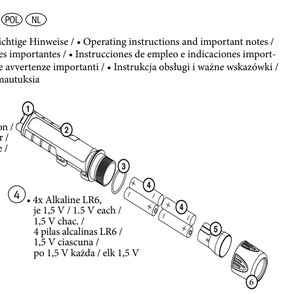
9600117-1/V1

X1

DEU GB FRA ESP ITA POL NL

Bedienungsanleitung und wichtige Hinweise / • Operating instructions and important notes / • Mode d'emploi et remarques importantes / • Instrucciones de empleo e indicaciones importantes / • Istruzioni per l'uso e avvertenze importanti / • Instrukcja obsługi i ważne wskazówki / • Käyttöohje ja tärkeitä huomautuksia



1 • Druckschalter / • Push button / • Commutateur à pression / • Interruptor de pulsador / • Interruttore a pressione / • Przełącznik / • Drukschakelaar

2 • X 1 Gehäuse / • X 1 housing / • Boîtier X 1 / • Cuerpo de la X 1/ • Corpo X 1 / • Obudowa X 1 / • Behuizing X 1

3 • O-Ring / • O-ring / • Joint torique / • Junta tórica / • O-ring / • Pierścień uszczelniający / • O-ring

4 • 4x Alkaline LR6, je 1,5 V / 1.5 V each / 1,5 V chac. / 4 pilas alcalinas LR6 / 1,5 V ciascuna / po 1,5 V każda / elk 1,5 V

5 • Reflektor mit Leuchtmittel LED weiß / • Reflector with white LED bulb / • Réflecteur avec ampoule LED, blanche / • Reflector con LED blanco / • Riflettore con lampadina LED di colore bianco / • Reflektor z białymi diodami LED jako / • Reflector met witte LED

6 • Leuchtenkopf / • Lamp head / • Tête de la torche / • Cabezal de la linterna / • Testa della torcia / • Głowica latarki / • Lampenkop

Leuchtmittel / Bulbs / Ampoules / Fuentes de luz / Lampadina / Źródła światła / Valaiseva osa

123

• Reflektor mit Leuchtmittel LED weiß / Reflektorsockel in rot
• Reflector with white LED bulb / Reflector base in red
• Réflecteu avec LED blanche / Culot du réflecteur en rouge
• Reflector con LED blanco / base del reflector en rojo
• Riflettore con lampadina LED dicolor bianco / base del riflettore di colore rosso
• Reflektor z białymi diodami LED jako źródło światła / podstawa reflektora czerwona
• Heijastin, jossa valaisevana osana valkoinen valodiodi / reflectorvoet in rood

X1

• Technische Daten / • Technical data / • Caractéristiques techniques / • Datos técnicos / • Dati tecnici / • Dane techniczne / • Tekniset tiedot

~ 167 mm / Ø ~ 41 mm

~ 185 g, betriebsbereit ohne Zubehör / ready for operation without accessories

• LED weiß / • White LED

• 4x Alkaline LR6, je 1,5 V / 1.5 V each

• Material / • Material / • Matériau / • Material / • Materiale / • Material / • Materiaal

PC (Polycarbonate)

• Einsetzbare Leuchtmittel / • Suitable bulbs / • Ampoules intégrables / • Fuentes de luz utilizables / • Lampadine utilizzabili / • Stosowane źródła światła / • Lampen die gebruikt kunnen worden

LED weiß / white

~ 6 - 50 h

~ 170 lm
~ 200 m x o 3 - 5 m

RG-2 Achtung: Bei Betrieb nicht für längere Zeit in die Lichtquelle blicken. Kann für Augen schädlich sein. $T_{max.}$ 25s <200mm (EN 62471)

RG-2 Caution: Do not look into the light source for a long time during operation. May be harmful to eyes. Tmax. 25s <200mm (EN 62471)

RG-2 Attention : Ne pas regarder longtemps la source de lumière en marche. Cela peut être nocif pour les yeux Tmax 25 s <200 mm (EN 62471)

¡Atención, RG-2!: no mire a la fuente de luz de forma prolongada durante el funcionamiento. Puede causar lesiones oculares. Tmáx. 25 s < 200 mm (EN 62471)

RG-2 Attenzione: non fissare la fonte di luce per un lungo periodo di tempo durante il suo funzionamento. Potrebbe essere dannosa per gli occhi. Tmax. 25s <200mm (EN 62471)

RG-2 Uwaga: Podczas działania lampy nie należy patrzeć przez dłuższy czas na źródło światła. Może to być szkodliwe dla oczu. Tmax. 25s <200mm (EN 62471)

RG-2 Let op: Indien in werking niet gedurende langere tijd in de lichtbron kijken. Kan schadelijk zijn voor de ogen. Tmax. 25 s < 200 mm (EN 62471)

X1

DEU

Wechseln der Batterien:
Leuchtenkopf vom Gehäuse abdrehen, leere Batterien entnehmen, 2 x AA Batterien in gleicher Richtung in die erste Batteriekammer einsetzen, entweder beginnend mit den Pluspolen oder beginnend mit den Minuspolen. Durch den Verpolungsschutz der X 1 ist dies frei wählbar. Nun die zwei weiteren AA Batterien in gleicher Richtung, aber umgekehrt zu der vorher gewählten Position der Batterien in die freie Batteriekammer einsetzen. Leuchtenkopf auf das Gehäuse setzen, zudrehen und festziehen.

Warnhinweise zu Batterien:
Aus Batterien können Gase/ätzende Lösungen austreten, daher immer: ausschließlich Batterien vom selben Typ, Alter und derselben Bauart verwenden, auf Beschädigung, Undichtigkeit und Korrosion prüfen. Batterien bei längerer Nicht-Nutzung der Leuchte herausnehmen. Anweisungen des Batterieherstellers befolgen.

Ein-Ausschalten:
Druckschalter am Leuchtenende betätigen. Der Leuchtenkopf muss hierzu fest aufgeschraubt sein.

Sicherheitshinweise:
Die Leuchte nur in ausgeschaltetem Zustand auf den Lampenkopf stellen. Ausschließlich Original-Teile der Herstellers verwenden.
Wenn das Gerät übermäßigen äußeren Belastungen wie zum Beispiel Vibrationen, Hitze oder Schlageinwirkungen ausgesetzt sein könnte, müssen geeignetet Schutzmaßnahmen vorgesehen werden.

Auswechseln des gesamten Reflektors/Leuchtmitteleinheit:
Leuchtenkopf aufdrehen, Reflektor/Leuchtmitteileinheit herausnehmen und gegen neue austauschen. Leuchtenkopf zudrehen und festziehen.

Wichtiger Entsorgungshinweis zu Batterien und Akkus:
Jeder Verbraucher ist nach der Richtlinie 2006/66/EG (in Deutschland: Batteriegesetz – BattG) gesetzlich zur Rückgabe alle ge- und verbrauchten Batterien bzw. Akkus verpflichtet. Eine Entsorgung über den Hausmüll ist verboten. Alte Batterien und Akkus können unentgeltlich bei den öffentlichen Sammelstellen der Gemeinden und überall dort abgegeben werden, wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden. Sie können die von uns gelieferten Batterien auch nach Gebrauch an die u.a. Adresse (frei Haus) senden. Für unsere Produkte werden ausschließlich Alkali-Mangan Zellen verwendet. Die Batterien können zur Entsorgung problemlos aus unseren Produkten entfernt werden (siehe Zeichnung). Sie leisten damit einen wesentlichen Beitrag zum Umweltschutz!

Wichtiger Entsorgungshinweis zu Elektrogeräten:
Entsprechend der auf unseren Geräten abgebildeten „durchkreuzten Mülltonne" dürfen diese nicht über den Restmüll der Entsorgung zugeführt werden. Unsere Sicherheitsleuchten gelten gemäß dem Elektro- und Elektronikgesetz als „ Kleingeräte" und müssen als solche zur umweltfreundlichen Entsorgung an kommunalen Sammelstellen abgegeben werden. Alternativ können unsere Sicherheitsleuchten bei Händler mit einer Lager -/Verkaufsfläche von ≥ 400qm kostenfrei und unabhängig vom Neukauf eines Gerätes zurückgegeben werden. Es besteht vor der Rückgabe die Verpflichtung zur Entnahme von zugängigen Batterien. Sie leisten damit einen wesentlichen Beitrag zum Umweltschutz!

Cd (Cadmium) Hg (Quecksilber) Pb (Blei)

Reklamationen/Rücksendungen ausschließlich an:
PARAT Solutions GmbH
Schönenbach Straße 1, D-94089 Neureichenau
Artikel- und technische Änderungen sowie irrtümliche Angaben oder Schreibfehler jederzeit vorbehalten.

* = 15 Stunden volle Helligkeit bei 1 Satz Batterien, hiernach verringerte Lichtleistung

GB

Unscrew the lamp head from the housing and take out the old batteries. Insert two AA batteries into the first battery chamber in the same direction, starting either with the positive or with the negative poles. Thanks to the reverse polarity protection of the X 1, the batteries can be inserted in either direction. Then insert the second two AA batteries into the empty battery chamber. These two batteries must be inserted in the same direction as each other but in the opposite direction from the first two batteries. Then position the lamp head onto the housing and screw it on.

Warnings concerning batteries:
Gases or corrosive substances may escape from batteries. You must therefore always use batteries of the same type, make and age, check batteries for damage, leakage and corrosion before use, take the batteries out if the light is not to be used for some time and follow the instructions of the battery manufacturers.

Switching on and off:
Press the push button on the end of the light. Before the light is switched on, the lamp head must be screwed firmly in place.

Safety Information:
Do not stand the lamp on its head unless it is switched off. Only use original spare parts supplied by the manufacturer. Where the equipment may be exposed to excessive external stresses e.g. vibration, heat or impacts, suitable precautions must be taken.

Replacement of entire reflector/bulb unit:
Unscrew the lamp head and take out the reflector/bulb unit. Install a new unit, and screw the lamp head tightly back on.

Important information on disposal of batteries and rechargeable batteries:
According to Directive 2006/66/EC (in Germany: Battery Act - BattG), every consumer is legally obliged to return all used and discharged batteries. Disposal with household waste is prohibited. Old batteries and rechargeable batteries can be returned free of charge to the public collection points of the municipalities and wherever batteries and rechargeable batteries of the relevant type are sold. You can also send the batteries supplied by us after use to the address below (carriage paid). Only alkaline manganese cells are used for our products. The batteries can be easily removed from our products for disposal (see drawing). You are thus making a significant contribution to environmental protection!

Important information on disposal of electrical appliances:
As indicated by the „crossed-out dustbin" icon on our devices, they must not be disposed of with residual waste. According to the Electrical and Electronic Equipment Act, our safety luminaires are considered „small appliances" and as such must be handed in at municipal collection points for environmentally friendly disposal. Alternatively, our safety luminaires can be returned free of charge to dealers with a storage/sales area of ≥ 400 sqm, irrespective of the purchase of a new device. There is an obligation to remove accessible batteries before returning them. You are thus making a significant contribution to environmental protection!

Cd (cadmium) Hg (mercury) Pb (lead)

Send all complaints or returns to:
PARAT Solutions GmbH
Schönenbach Straße 1, D-94089 Neureichenau
Subject to item and technical modifications at any time. We cannot be held liable for errors and omissions.

* = 15 hours of full brightness with one set of batteries, followed by reduced light output.

FRA

Dévissez la tête de la torche du boîtier. Retirer les piles usagées. Installez deux piles AA en série dans le premier compartiment en commençant soit par le pôle positif, soit par le pôle négatif. La protection bipolaire de la torche X 1 permet le choix. Installez maintenant les deux autres piles AA en série dans l'autre compartiment à piles mais dans le sens inverse des piles installées en premier. Remontez la tête de la torche sur le boîtier.

Avertissement relatif aux piles:
Des gaz/solutions acides peuvent s'échapper des piles. Utilisez donc toujours des piles du même type, de la même marque et de la même ancienneté. Contrôlez l'absence de dommages, de fuites et de corrosion avant l'utilisation. Enlevez les piles si la torche n'est pas utilisée pour une période prolongée. Respectez les instructions du fabricant.

Mise en service / hors service :
Appuyez le commutateur à pression situé à l'extrémité de la torche. La tête de la torche doit être correctement vissée.

Remarques relatives à la sécurité:
Ne pas poser la lampe sur la tête sans qu'elle soit à l'état éteint. Seules les pièces d'origine du fabricant sont autorisées.
Lorsque l'appareil risque d'être soumis à des sollicitations externes dépassant les charges normales, tels que des vibrations, la chaleur ou des chocs, il faut prévoir des mesures de protection appropriées.

Échange de l'ensemble réflecteur ampoule:
Desserrez la tête de la torche. Retirez le réflecteur/ampoule. Échangez l'ensemble. Refermez la tête de la torche.

Informations importantes sur l'élimination de piles et d'accumulateurs :
Selon la directive 2006/66/CE (en Allemagne : loi sur les piles et les accumulateurs - BattG), les utilisateurs sont légalement tenus de retourner tous les accumulateurs et piles utilisés et usagés. L'élimination avec les ordures ménagères est interdite. Les piles et accumulateurs usagés peuvent être retournés gratuitement dans les centres de collecte communaux et dans tous les points de vente qui proposent des piles et des accumulateurs des types respectifs. Vous pouvez également retourner les piles fournies par nos soins à l'adresse indiquée ci-dessous après l'utilisation (franco-domicile). Nous employons exclusivement des piles alcalines au manganèse pour nos produits. Les piles sont faciles à retirer de nos produits aux fins de l'évacuation (voir dessin).
Vous apportez ainsi une contribution essentielle à la protection de l'environnement !

Informations importantes sur l'élimination d'appareils électriques :
Le symbole de la « poubelle barrée » indique qu'il y a interdiction déliminer de tels appareils avec les déchets résiduels. Selon la loi sur les équipements électriques et électroniques, nos torches de sécurité sont classées comme « petits appareils » et doivent être retournées dans les centres de collecte communaux aux finalités de l'élimination respectueuse de l'environnement. Alternative : nos torches de sécurité peuvent être retournées gratuitement et sans obligation d'achat d'un autre appareil dans des magasins avec une surface de stockage/vente de ≥ 400 m^2. Il y a obligation de retirer les piles accessibles avant le retour. Vous apportez ainsi une contribution essentielle à la protection de l'environnement !

Cd (cadmium) Hg (mercure) Pb (plomb)

Réclamations / Retours seulement à
PARAT Solutions GmbH
Schönenbach Straße 1, D-94089 Neureichenau
Sous réserve de modifications sans préavis du produit et des caractéristiques techniques et sous réserve de fautes de frappe et d'informations erronnées.

* = Un jeu de piles pour 15 heures de lumière, ensuite luminosité réduite.

ESP

Desenrosque el cabezal del cuerpo de la linterna. Retire las pilas descargadas. Coloque 2 pilas AA en serie, empezando por los polos positivos o por los polos negativos, en el primer compartimento de pilas. Gracias a la protección bipolar de la X 1, esta elección es totalmente opcional. A continuación, coloque las otras dos pilas AA en serie, pero en la posición inversa a la que se había elegido previamente, en el compartimento de pilas libre. Coloque el cabezal en el cuerpo de la linterna y enrósquelo.

Advertencias acerca de las pilas:
De las pilas se pueden filtrar gases o soluciones cáusticas. Por ello, emplee exclusivamente pilas del mismo tipo, de la misma marca y de la misma antigüedad. Antes del uso, compruebe que las pilas no presenten daños, fugas ni corrosión. Saque las pilas si no va a utilizar la linterna por un espacio de tiempo prolongado. Respete las instrucciones del fabricante de las pilas.

Encendido y apagado:
Accione el pulsador en el extremo de la linterna. Para ello, es necesario que el cabezal de la linterna esté bien enroscado.

Indicaciones para su seguridad:
Colocar el LED en el cabezal de la linterna únicamente con la linterna apagada. Se deben usar exclusivamente piezas originales del fabricante.
Se deberán tomar medidas de protección adecuadas en caso de que el aparato pueda verse expuesto a cargas externas excesivas, como vibraciones, calor o impactos.

Cambio del reflector y de la fuente de luz:
Desenrosque el cabezal de la linterna, saque el reflector/la bombilla o LED y sustitúyalo por el elemento nuevo. Enrosque y apriete el cabezal de la linterna.

Información importante sobre la eliminación de pilas y baterías recargables:
De acuerdo con la Directiva 2006/66/CE (en Alemania: Ley de baterías - BattG), todo consumidor está obligado a devolver todas las pilas y baterías usadas. Eliminación: se prohíbe la eliminación con los residuos domésticos. Las pilas usadas y las baterías recargables pueden eliminarse gratuitamente en los puntos de recogida públicos y en los puntos de venta de pilas y acumuladores donde se vendan baterías de este tipo. También puede devolver las pilas que le hemos suministrado después de su uso a la dirección que figura a continuación (envío gratuito). En nuestros productos solo se utilizan pilas alcalinas de manganeso. Las pilas pueden extraerse fácilmente de nuestros productos para su eliminación (ver dibujo). De este modo, contribuye de forma significativa a la protección del medio ambiente.

Instrucciones importantes para la eliminación de aparatos eléctricos:
De acuerdo con el símbolo «cubo de basura tachado» que aparece en nuestros aparatos, no deben eliminarse con el resto de residuos. De acuerdo con la Ley de Aparatos Eléctricos y Electrónicos, nuestras luminarias de emergencia están clasificadas como « aparatos pequeños » y, como tales, deben entregarse para su eliminación ecológica en los puntos de recogida municipales. De forma alternativa, nuestras luminarias de emergencia pueden ser eliminadas por los distribuidores con una superficie de almacenamiento/venta de ≥ 400 m2 de forma gratuita y con independencia de la compra de un nuevo dispositivo. Existe la obligación de retirar las pilas accesibles antes de efectuar una devolución. De este modo, contribuye de forma significativa a la protección del medio ambiente.

Cd (cadmio) Hg (mercurio) Pb (plomo)

Dirija sus reclamaciones/solicitudes de devolución exclusivamente a:
PARAT Solutions GmbH
Schönenbach Straße 1, D-94089 Neureichenau
Nos reservamos el derecho a realizar en cualquier momento modificaciones en los artículos por motivos técnicos. No nos hacemos responsables de posibles errores tipográficos o información errónea.

*=15 horas de iluminación completa con 1 juego de pilas. Posteriormente, la potencia luminosa disminuye.

ITA

Svitare la testa della torcia dal corpo. Rimuovere le batterie scariche. Introdurre 2 batterie AA in serie nel primo vano batterie con i poli positivi in avanti oppure con i poli negativi in avanti, grazie alla protezione bipolare del X 1 la posizione delle batterie è indifferente. Poi introdurre nel vano batterie libero le altre due batterie AA in serie, ma in posizione opposta rispetto a quelle del primo vano batterie. Applicare la testa della torcia sul corpo, avvitarla e serrarla a fondo.

Avvertenze per le batterie:
Dalle batterie possono fuoriuscire gas/soluzioni corrosive, per cui: utilizzare sempre batterie dello stesso tipo, della stessa marca e della stessa età, prima dell'uso verificare ogni volta che le batterie non presentino danneggiamenti, perdite o corrosione, estrarre le batterie in caso di mancato utilizzo prolungato della torcia, seguire le avvertenze dei produttori delle batterie.

Accensione e spegnimento:
Azionare l'interruttore a pressione sull'estremità della torcia. A tale scopo la testa della torcia deve essere avvitata saldamente.

Avvertenze di sicurezza:
Posizionare la luce sulla testa della lampada solo quando è spenta. Utilizzare solo ricambi originali del produttore.
Se l'apparecchio potrebbe essere esposto a sollecitazioni esterne eccessive, come vibrazioni, calore o urti, adottare misure di protezione adeguate.

Sostituzione dell'intero riflettore / gruppo lampada:
Svitare la testa della torcia, estrarre il riflettore / gruppo lampada e sostituirlo con uno nuovo. Avvitare la testa della torcia e serrarla.

Informazioni importanti sullo smaltimento delle batterie e delle batterie ricaricabili:
Ogni consumatore ha diritto a un rimborso secondo la direttiva 2006/66/CE (in Germania: Legge sulle batterie - BattG). Il produttore è obbligato per legge a restituire tutte le batterie usate e le batterie ricaricabili. Lo smaltimento con i rifiuti domestici è proibito. Le vecchie batterie e gli accumulatori possono essere consegnati gratuitamente nei punti di raccolta pubblici dei comuni e ovunque si vendano batterie e accumulatori del tipo corrispondente. Potete anche inviare le batterie da noi fornite dopo l'uso all'indirizzo qui sotto (trasporto pagato). Per i nostri prodotti vengono utilizzate solo celle alcali-manganese. Le batterie possono essere facilmente rimosse dai nostri prodotti per lo smaltimento (vedi disegno). In questo modo contribuisci in modo significativo alla protezione dell'ambiente!

Informazioni importanti sullo smaltimento degli apparecchi elettrici:
In conformità con la „pattumiera barrata" indicata sui nostri apparecchi, questi non devono essere smaltiti con i rifiuti residui. Secondo la legge sui dispositivi elettrici ed elettronici, le nostre lampade di emergenza sono considerate „piccoli elettrodomestici" e come tali devono essere consegnate ai punti di raccolta comunali per uno smaltimento ecologico. In alternativa, i nostri apparecchi di emergenza possono essere restituiti ai rivenditori con una superficie di stoccaggio/vendita di ≥ 400mq gratuitamente e indipendentemente dall'acquisto di una nuova unità. C'è fobbligo di rimuovere le batterie accessibili prima di restituirle. In questo modo contribuisci in modo significativo alla protezione dell'ambiente!

Cd (cadmio) Hg (mercurio) Pb (piombo)

Inviare eventuali reclami e resi esclusivamente a:
PARAT Solutions GmbH
Schönenbach Straße 1, D-94089 Neureichenau
Con riserva di modifiche tecniche e dell'articolo in qualsiasi momento e salvo indicazioni errate o errori di scrittura.

* = 15 ore di luminosità piena con una serie di batterie, poi la potenza luminosa diminuisce.

POL

Wykręć głowicę lampy z obudowy. Wyjąć zużyte baterie. Włożyć do pierwszej komory 2 baterie typu AA, rozpoczynając albo od biegunowości dodatnich albo ujemnych; dzięki stykom dwubiegunowym reflektora można dowolnie wybrać biegunowość. Następnie należy włożyć pozostałe baterie tego samego typu do wolnej komory, ale biegunami odwrotnie do uprzednio wybranej pozycji. Przyłożyć głowicę lampy do obudowy, przykręcić głowicę i dokręcić ją.

Wskazówki dot. baterii:
Z baterii mogą się ulatniać gazy / wydobywać zrące substancje, dlatego należy zawsze: używać wyłącznie baterii tego samego typu, producenta, z tej samej serii/daty produkcji. Przed każdym użyciem sprawdzić baterie pod kątem uszkodzeń, wycieków, śladów korozji. W przypadku dłuższej przerwy w używaniu lampy baterie należy wyjąć oraz przestrzegać wskazówek producenta baterii.

Włączanie / wyłączanie:
Nacisnąć przełącznik na końcu latarki. Głowica lampy musi być mocno dokręcona.

Wskazówki bezpieczeństwa:
Umieszczać lampę na głowicy lampy tylko wtedy, gdy jest lampa jest wyłączona. Należy używać tylko oryginalnych części od producenta.
Jeśli istnieje prawdopodobieństwo, że urządzenie będzie narażone na nadmierne działanie czynników zewnętrznych takich jak wibracje, ciepło lub uderzenie, wtedy należy podjąć odpowiednie środki ochronne.

Wymiana całego reflektora / modułu ze źródłem światła:
Odkręcić głowicę lampy, reflektor / moduł źródła światła wyjąć i wymienić na nowy. Głowicę lampy przykręcić i dokręcić ją.

Ważne informacje dotyczące utylizacji baterii i akumulatorów:
Zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE (w Niemczech: zgodnie z ustawą o bateriach – Batteriegesetz, BattG) każdy konsument ma prawny obowiązek zwracania wszystkich zużytych baterii i akumulatorów. Zabrania się wyrzucania ich do odpadów domowych. Zużyte baterie i akumulatory można bezpłatnie oddawać w publicznych punktach zbiórki prowadzonych przez samorządy oraz wszędzie tam, gdzie sprzedawane są baterie i akumulatory danego typu. Po zakończeniu użytkowania mogą Państwo również przesłać dostarczone przez nas baterie na wskazany poniżej adres (bezpłatnie). Do naszych produktów używane są wyłącznie ogniwa alkaliczno-manganowe. Baterie można łatwo wyjąć z naszych produktów w celu oddania ich do utylizacji (patrz rysunek).
Pozwala to znacznie chronić środowisko!

Ważna wskazówka dotycząca utylizacji urządzeń elektrycznych:
Zgodnie z przedstawionym na naszych urządzeniach symbolem przekreślonego kosza na śmieci urządzeń takich nie wolno wyrzucać razem z pozostałymi odpadami. Zgodnie z niem. ustawą o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych nasze oprawy awaryjne klasyfikowane są jako „małe urządzenia". Tego rodzaju przedmioty należy oddawać w lokalnych punktach zbiórki w celu przyjaznej dla środowiska utylizacji. Alternatywnie nasze oprawy awaryjne można bezpłatnie oddać w sklepie o powierzchni magazynowej/sprzedażowej ≥ 400 m2, niezależnie od tego, czy kupujemy nowy produkt, czy nie. Przed zwrotem z urządzenia należy wyjąć baterie (o ile jest to możliwe).
Pozwala to znacznie chronić środowisko!

Cd (kadm) Hg (rtęć) Pb (ołów)

Reklamacje / zwroty należy kierować wyłącznie do:
PARAT Solutions GmbH
Schönenbach Straße 1, D-94089 Neureichenau
Zastrzegamy sobie zmiany wyrobu oraz zmiany techniczne, a także możliwość błędnych danych lub błędów drukarskich.

* = Komplet baterii zapewnia ok. 15 godzin pracy, po tym czasie zmniejsza się jasność świecenia

NL

Lampenkop van de behuizing afdraaien, lege batterijen eruit nemen, 2 x AA-batterijen in serie, ofwel beginnend met de positieve polen ofwel beginnend met de negatieve polen in de eerste batterijkamer plaatsen. Door de bipolaire bescherming van de X 1 is dit vrij te kiezen. Nu de andere twee AA-batterijen in serie, maar omgekeerd ten opzichte van de voordien gekozen posities in de vrije batterijkamer plaatsen. Lampenkop op de behuizing zetten en vastdraaien.

Waarschuwingen batterijen:
Uit batterijen kunnen gassen/bijtende oplossingen lekken. Controleer daarom altijd de batterijen op beschadiging, lekkage en corrosie. Verwijder de batterijen als u de lamp langere tijd niet gebruikt. Volg de instructies van de batterijfabrikant.

In-/uitschakelen:
Drukschakelaar aan het uiteinde van de lamp gebruiken. Hierbij moet de lampenkop vast opgeschroefd zijn.

Veiligheidsinstructies:
Plaats de lamp alleen op de lampkop als deze is uitgeschakeld. Gebruik alleen originele onderdelen van de fabrikant.
Wanneer het apparaat aan buitensporige externe belastingen zoals trillingen, hitte of schokken kan zijn blootgesteld, moeten passende beschermingsmaatregelen worden getroffen.

Vervangen van de volledige reflector/lampeenheid:
Lampenkop opendraaien, reflector/lampeenheid uitnemen en vervangen door een nieuwe. Lampenkop opnieuw vastdraaien.

Belangrijke informatie over het verwijderen van batterijen en accu's:
Elke consument is volgens de Europese Richtlijn 2006/66/EG (in Duitsland: BattG of de Batterijwet) bij wet verplicht alle ge- en verbruikte batterijen en accu's in te leveren. Het is verboden ze te verwijderen samen met het huishoudelijk afval. Oude batterijen en accu's kunnen kosteloos worden ingeleverd in openbare inzamelpunten van de gemeente en overal waar vergelijkbare batterijen en accu's worden verkocht. U kunt de door ons geleverde batterijen na gebruik ook terugsturen naar het hiervoor vermelde adres (vrij huis). Voor onze producten worden uitsluitend alkali-mangaancellen gebruikt. De batterijen kunnen voor verwijdering problemlos uit onze producten worden verwijderd (zie tekening). U levert hiermee een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu!

Belangrijke informatie over het verwijderen van elektrische apparaten:
Overeenkomstig de op onze apparaten afgebeelde „doorkruiste vuilniscontainers" mogen apparaten niet worden verwijderd met het restafval. Volgens de elektro- en elektronicawetgeving worden onze veiligheidslampjes beschouwd als „kleine apparaten"; ze moeten als dusdanig worden aangeboden voor een milieuvriendelijke verwijdering in de gemeentelijke inzamelpunten. U kunt onze veiligheidslampjes ook kosteloos afgeven bij een handelaar met een magazijn-/verkoopoppervlakte van ≥ 400 m^2 zonder dat u verplicht bent een nieuw apparaat aan te kopen. Voor teruggave bestaat de verplichting tot het aanvaarden van beschikbare batterijen. U levert hiermee een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu!

Cd (cadmium) Hg (kwikzilver) Pb (lood)

Klachten/retouren uitsluitend aan:
PARAT Solutions GmbH
Schönenbach Straße 1, D-94089 Neureichenau
Artikel- en technische wijzigingen evenals onjuiste informatie of typefouten op elk moment voorbehouden.

* = 15 uur volledige lichtsterkte bij 1 set batterijen, hierna is er verminderde lichtopbrengst

PARAT Solutions GmbH
Schönenbach Straße 1 · D-94089 Neureichenau
www.parat.de

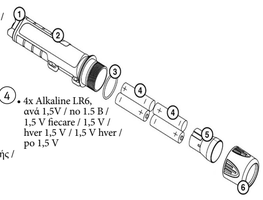
PARAT

9600117-I/V1

X1

GRC RUS CZE DNK NOR SWE

Οδηγίες χρήσης και σημαντικές υποδείξεις / • Инструкция по эксплуатации и важные указания / • Návod k obsluze a důležitá upozornění / • Bruksanvisning och viktiga anvisningar / • Betjeningsvejledning og vigtige henvisninger / • Bruksanvisning og viktige henvisninger:



1
- Κουμπί πίεσης /
- Кнопочный выключатель /
- Tlačítkový spínač
- Tryckströmbrytare /
- Trykkontakt /
- Trykbryter

2
- Περιβάλλμα PX 1 /
- PX 1 корпус /
- Těleso PX 1
- PX 1 lamphus /
- PX 1 hus /
- PX 1-hus

3
- Δακτύλιος κυκλικής διατομής /
- О-образное кольцо /
- O-kroužek
- O-ring /
- O-ring /
- O-ring

4
- 4x Alkaline LR6, ανά 1,5V / по 1,5 В / 1,5 V fiecare / 1,5 V / hver 1,5 V / 1,5 V hver / po 1,5 V

5
- Ανακλαστήρας με λαμπτήρα LED λευκού χρώματος /
- Рефлектор со светоизлучающим диодом белого свечения /
- Reflektor se světelným zdrojem - LED bílá - LED amber / jantarově žlutá
- Reflektor med lysdiod som belysningskälla, antingen vit eller bärnstensfärgad /
- Reflektor med lyskilde LED enten LED hvid eller LED gul /
- Reflektor med lysdiode, enten hvitt eller gult LED-ly

6
- Κεφαλή λαμπτήρα /
- Верхняя часть фонаря /
- Hlavice svítilny /
- Lamphuvud /
- Lygtehoved /
- Lampehode

λάμπα / Осветительное средство / lampa / lampe / lampe / lamp

123

- Ανακλαστήρας με λαμπτήρα LED λευκού χρώματος / Уподобяй ачакластήρα κόκκινου χρώματος
- Рефлектор со светоизлучающим диодом белого свечения / Основание рефлектора красного цвета
- Reflektor s osvětlovacímprostředkem - LED diody bílá / červená patice reflektoru
- Reflektor med lysdiod som belysningskälla, antingen vit / Reflektor sokkel i rød
- Reflektormed lyskilde LED hvid / Reflektorsokkel i rødt
- Reflektormed hvit lysdiode LED / röd reflektorsockel

www.parat.de

PARAT X-TREME PROFESSIONAL LIGHT

X1

- Τεχνικά Χαρακτηριστικά / • Технические характеристики / • Technické údaje / • Tekniska data / • Tekniske data / • Tekniske data

~ 167 mm / Ø ~ 41 mm

~185 g / έτοιμο για λειτουργία χωρίς εξαρτήματα / готов к эксплуатации без вспомогательных элементов / driftsklar uden tilbehør / driftsklar uten tilbehør / driftklar utan tillbehör
4x Alkaline LR6, ανά 1,5 V / по 1,5 В / 1,5 V / hver 1,5 V / 1,5 V hver / po 1,5 V

- LED λευκού χρώματος
- Светоизлучающий диод
- LED bílá
- Vit lysdiod
- LED hvid
- Hvit LED

- Υλικό / • Материал / • Materiál / • Material / • Materiale / • Material

PC (Polycarbonate)

- Χρησιμοποιήσιμοι λαμπτήρες / • Применяемые источники света /
- Použitelné světelné zdroje / • Användbara belysningskällor / • Brugbare lyskilder /
- Lyspærer som kan brukes

LED λευκού χρώματος / белого свечения / albvit / hvid / hvit / bílá

~ 6 - 50 h

~ 170 lm
~ 200m x ø 3 - 5 m

RG-2 Προσοχή: Μην κοιτάζετε μέσα στη φωτεινή πηγή για μεγάλο χρονικό διάστημα κατά τη λειτουργία. Μπορεί να βλάψει τα μάτια. Tmax 25 s <200 mm (EN 62471)

RG-2 Внимание: Во время эксплуатации не смотреть длительное время на источник света. Возможно повреждение глаз. Тмакс. 25с <200мм (ЕН 62471)

RG-2 Pozor: Během provozu se nedívejte po delší dobu do světelného zdroje. Hrozí poškození zraku. Tmax. 25 s <200 mm (EN 62471)

RG-2 OBS! Undlad under driften at se ind i lyskilden i længere tid, da dette kan skade øjnene. Tmax. 25s <200mm (EN 62471)

RG-2 Advarsel: Ikke se inn i lyskilden i lengre tid under drift. Kan være skadelig for øynene. Tmax. 25 s <200 mm (NEK EN 62471)

RG-2-varning: Titta inte in i tänd lampa under längre tid. Ögonen kan ta skada. Tmax. 25s <200mm (EN 62471)

www.parat.de

PARAT X-TREME PROFESSIONAL LIGHT

X1

GRC

Ξεβιδώστε την κεφαλή λαμπτήρα από το περίβλημα και αφαιρέστε τις άδειες μπαταρίες. Τοποθετήστε 2 μπαταρίες τύπου AA στον πρώτο θάλαμο μπαταριών στην ίδια κατεύθυνση, ξεκινώντας είτε με τους θετικούς είτε με τους αρνητικούς πόλους. Χάρη στη διπολική προστασία X 1, οι μπαταρίες μπορούν να εισαχθούν σε οποιαδήποτε κατεύθυνση. Στη συνέχεια τοποθετήστε στον ελεύθερο θάλαμο μπαταριών τις άλλες δύο μπαταρίες τύπου AA στην ίδια κατεύθυνση αλλά αντίθετα από τις προηγούμενες δύο μπαταρίες. Έπειτα, τοποθετήστε την κεφαλή λαμπτήρα στο περίβλημα και βιδώστε τη.

Προειδοποιητικές υποδείξεις για τις μπαταρίες:
Από τις μπαταρίες ενδέχεται να εξέλθουν αέρια/καυστικά διαλύματα. Για αυτόν τον λόγο, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες ίδιου τύπου, ίδιας μάρκας και ίδιας διάρκειας ζωής, πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τις μπαταρίες για ζημιές, διαρροή και διάβρωση, αφαιρείτε τις μπαταρίες σε περίπτωση που ο λαμπτήρας δεν χρησιμοποιείται για μακρό χρονικό διάστημα, ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή μπαταριών.

Δακτύλιος κυκλικής διατομής:
Πριν το άνοιγμα του λαμπτήρα, ελέγχετε πάντα τον δακτύλιο κυκλικής διατομής για ζημιές. Διατηρείτε τον δακτύλιο κυκλικής διατομής καθαρό, μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για την αντικατάστασή του.

Υποδείξεις ασφαλείας:
Στηρίζετε τον λαμπτήρα στην κεφαλή λαμπτήρα μόνο όταν είναι απενεργοποιημένος. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά εξαρτήματα του κατασκευαστή.
Εάν η συσκευή ενδέχεται να εκτεθεί σε υπερβολικές εξωτερικές καταπονήσεις, όπως δονήσεις, θερμότητα ή χτυπήματα, θα πρέπει να προβλεφθούν κατάλληλα μέτρα προστασίας.

Αντικατάσταση ολόκληρου του ανακλαστήρα/της μονάδας φωτισμού:
Βιδώστε την κεφαλή λαμπτήρα, αφαιρέστε τον ανακλαστήρα/τη μονάδα φωτισμού και αντικαταστήστε τον/τη με νέα. Συναρμολογήστε τη νέα μονάδα καιβιδώστε την κεφαλή λαμπτήρα.

Σημαντικές πληροφορίες απόρριψης για μπαταρίες και συσσωρευτές:
Σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/ΕΚ (στη Γερμανία: νόμος περί μπαταριών – BattG), κάθε καταναλωτής υποχρεούται από τον νόμο να επιστρέφει όλες τις χρησιμοποιημένες και αποφορτισμένες μπαταρίες ή συσσωρευτές. Απαγορεύεται η απόρριψή τους μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Οι παλιές μπαταρίες και συσσωρευτές μπορούν να παραδίδονται δωρεάν στα δημόσια σημεία συλλογής των δήμων και όπου πωλούνται μπαταρίες και συσσωρευτές αντίστοιχου τύπου. Μπορείτε επίσης να στείλετε τις μπαταρίες που παραδίδονται από εμάς μετά τη χρήση τους στην παρακάτω διεύθυνση (δωρεάν αποστολή). Για τα προϊόντα μας χρησιμοποιούνται αποκλειστικά αλκαλικές ηλεκτρικές στήλες μαγγανίου. Οι μπαταρίες μπορούν να αφαιρεθούν εύκολα από τα προϊόντα μας για απόρριψη (βλ. σχέδιο). Με τον τρόπο αυτό, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος!

Σημαντικές πληροφορίες απόρριψης για ηλεκτρικές συσκευές:
Σύμφωνα με το σύμβολο του «διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων» που απεικονίζεται στις συσκευές μας, αυτές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα απορρίμματα. Σύμφωνα με τον νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, τα φωτιστικά ασφαλείας μας θεωρούνται „μικρές συσκευές" και ως τέτοιες πρέπει να παραδίδονται στα τοπικά σημεία συλλογής για απόρριψη φυσή προς το περιβάλλον. Εναλλακτικά, μπορούν να παραδοθούν δωρεάν και ανεξάρτητα από την αγορά νέας συσκευής σε αντιπροσώπους με χώρο αποθήκευσης/πώλησης άνω των 400 τ.μ. Υπάρχει υποχρέωση αφαίρεσης των προσβάσιμων μπαταριών πριν από την παράδοση των φωτιστικών ασφαλείας. Με τον τρόπο αυτό, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος!

Cd (κάδμιο) Hg (υδράργυρος) Pb (μόλυβδος)

Παράπονα/επιστροφές προϊόντωναποκλειστικά στη
PARAT Solutions GmbH
Schönenbach Straße 1, D-94089 Neureichenau
Με την επιφύλαξη τροποποιήσεων του προϊόντος και τεχνικών τροποποιήσεων, καθώς και διόρθωσης εσφαλμένων στοιχείων ή τυπογραφικών σφαλμάτων ανά πάσα στιγμή.

*=15 ώρες πλήρους φωτεινότητας με ένα σετ μπαταριών, εν συνεχεία μείωση της φωτεινής ισχύος

www.parat.de

PARAT X-TREME PROFESSIONAL LIGHT

RUS

Вывернуть верхнюю часть фонаря. Достать разрядившиеся батареи. Начиная с положительного или отрицательного полюса, вставить по порядку в отделения 2 батареи AA, благодаря биполярной защите корпуса X 1 можно начать с любого полюса. Затем вставить оставшиеся 2 батареи, в зависимости от положения выбранных ранее. Верхнюю часть фонаря привернуть к корпусу.

Предосторожность при обращении с батареями:
Из корпуса батарей могут выделяться газы/едкие соединения, поэтому всегда следует: перед каждым применением батарей проверить на наличие повреждений, негерметичности и коррозии, при длительном неиспользовании вынуть батареи из фонаря, также следуйте инструкциям производителя батарей.

Включение-выключение:
Нажать на кнопочный выключатель на задней части фонаря. При этом головка лампы должна быть плотно прикручена.

Указания по безопасности:
Ставить фонарь на головку лампы только в выключенном состоянии. Использовать только оригинальные запчасти производителя.
Если устройство может испытывать чрезмерные внешние нагрузки, например, вибрации, нагревание или ударные воздействия, предусмотреть подходящие меры предосторожности.

Полная замена рефлектора/осветительного средства:
Открутить верхнюю часть лампы, извлечь рефлектор/осветительное средство и заменить на новое. Закрутить верхнюю часть фонаря, затянуть.

Важная информация по утилизации батареек и перезаряжаемых аккумуляторов:
В соответствии с законом согласно Директиве 2006/66/EC (в Германии: Закон о батареях — BattG) потребители обязаны возвращать все использованные и разряженные батарейки и аккумуляторы. Выбрасывать их вместе с бытовыми отходами запрещается. Старые батарейки и аккумуляторы можно бесплатно сдать в общественные пункты сбора в муниципалитетах и в любых магазинах, где продаются батарейки и аккумуляторы соответствующего типа. Вы также можете отправить предоставленные нами батарейки после использования по указанному ниже адресу (перевозка оплачивается). В производстве нашей продукции используются только щелочные батарейки. Извлечение батарейки из наших изделий для утилизации не представляет сложности (см. схему). Тем самым вы вносите значительный вклад в защиту окружающей среды!

Важные указания по утилизации электроприборов:
Символ „перечеркнутый мусорный бак"на наших устройствах означает, что их нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. В соответствии с Законом об электрическом и электронном оборудовании, наши аварийные светильники считаются „малыми приборами" и поэтому для экологически безопасной утилизации их необходимо сдавать в муниципальные пункты сбора. Кроме того, наши аварийные светильники можно бесплатно вернуть в магазины с площадью складских и основных торговых помещений ≥ 400 кв. метров, независимо от того, покупаете ли вы там новое устройство. Перед возвратом необходимо извлечь из электроприборов батарейки. Тем самым вы вносите значительный вклад в защиту окружающей среды!

Cd(кадмий) Hg (ртуть) Pb (свинец)

Возврат товара и претензии по качеству направлять только по адресу:
PARAT Solutions GmbH
Schönenbach Straße 1, D-94089 Neureichenau
Мы оставляем за собой право на изменения изделия и технические изменения, а также на ошибочные данные и опечатки.

* = 15 часов полной яркости с одним комплектом элементов питания, потом осветительная мощность снижается

www.parat.de

PARAT X-TREME PROFESSIONAL LIGHT

CZE

Odšroubujte hlavici svítilny z tělesa a vyjměte prázdné baterie. Do první přihrádky pro baterie vložte 2 baterie typu AA za sebou, a to buď kladným nebo záporným pólem napřed. Díky bipolární ochraně X 1 je toto libovolné volitelné. Nyní do volné přihrádky na baterie vložte další 2 baterie typu AA za sebou, avšak ve směru opačném vůči směru zvolenému u předcházejících baterií. Nasaďte hlavici svítilny na těleso a zašroubujte ji.

Výstražná upozornění ohledně baterií:
Z baterií mohou vycházet plyny a žíravé roztoky, proto vždy: používejte baterie stejného typu, značky a stejného stáří, před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou baterie poškozené, neprosakují a nekorodují, při delším nepoužívání svítilny baterie vyjměte, řiďte se pokyny výrobce baterií.

Zapnutí-vypnutí:
Stiskněte tlačítkový spínač na konci svítilny. Pro jeho funkci musí být hlavice svítilny pevně zašroubovaná.

Bezpečnostní upozornění:
Svítilnu stavte na hlavici pouze tehdy, je-li tato vypnutá. Používejte výhradně originální díly výrobce svítilny.
V případě, že by přístroj mohl být vystaven nadměrnému vnějšímu zatěžování, například působením vibrací, horka nebo úderů, musejí být přijata vhodná ochranná opatření.

Výměna celého reflektoru svítilny:
Odšroubujte hlavici svítilny. Vyjměte reflektor/ jednotku se světelným zdrojem a vyměňte ho za nový. Zašroubujte opět pevně hlavici svítilny.

Důležité informace k likvidaci baterií a akumulátorů:
Podle směrnice 2006/66/ES (v Německu: Batteriegesetz - BattG) je každý spotřebitel ze zákona povinen vrátit všechny použité a spotřebované baterie nebo akumulátory. Likvidace v domovním odpadu je zakázána. Staré baterie a akumulátory lze bezplatně odevzdat na veřejných sběrných místech v obcích a kdekoli, kde se baterie a akumulátory daného typu prodávají. Po použití můžete také zaslat námi dodané baterie na níže uvedenou adresu (zdarma). Pro naše výrobky se používají pouze alkalické manganové články. Baterie lze z našich produktů snadno vyjmout a zlikvidovat (viz nákres). Děláte tím důležitou službu pro životní prostředí!

Důležité informace k likvidaci elektrických zařízení:
„Přeškrtnutá popelnice" zobrazená na našich zařízeních znamená, že tato zařízení nesmí být likvidována se smíšeným odpadem. Podle zákona o elektrických a elektronických zařízeních jsou naše bezpečnostní světla klasifikována jako „malá zařízení" a jako taková musí být předána do komunálních sběrných míst pro ekologickou likvidaci. Alternativně lze naše bezpečnostní světla zdarma vrátit prodejcům s úložnou / prodejní plochou ≥ 400 m2 a bez ohledu na nákup nového zařízení. Před vrácením je povinnost odstranit přístupné baterie.
Děláte tím důležitou službu pro životní prostředí!

Cd (kadmium) Hg (rtuť) Pb (olovo)

Reklamace a zpětné zásilky výhradně na adresu:
PARAT Solutions GmbH
Schönenbach Straße 1, D-94089 Neureichenau
Změny výrobku, technické změny, stejně jako mylné údaje nebo textové chyby kdykoliv vyhrazeny.

* = 15 hodin plný jas s 1 sadou baterií, poté snížený výkon

www.parat.de

PARAT X-TREME PROFESSIONAL LIGHT

DNK

Skru lygtehovedet af huset. Tag de tomme batterier ud. Sæt 2 x AA batterier i i serie, begyndende enten med pluspolerne eller begyndende med negatipolerne i det første batterirum. Pga. den bipolare beskyttelse af X 1 er dette valgfrit. Sæt derefter de andre to AA batterier i i serie i det ledige batterirum, men omvendt i forhold til den førhen valgte batteriposition. Sæt lampehovedet på huset. Skru fast.

Advarselshenvisninger vedrørende batterier:
Af batterier kan der udstromme gasser/ætsende opløsninger, derfor gælder altid: Brug kun batterier af samme type, samme mærke og samme alder, kontrollér batterierne for beskadigelser, læk og korrosion hver gang, inden du bruger dem. Tag batterierne ud af lygten, når den ikke skal bruges i længere tid. Følg batteriproducentens anvisninger.

Tænd-sluk:
Tryk på trykkontakten i enden af lygten. Lygtehovedet skal være skruet på.

Sikkerhedshenvisninger:
Lygten må kun stilles på lampehovedet, når den er slukket. Brug udelukkende producentens originale reservedele.
Hvis det er muligt, at apparatet vil blive udsat for overdreven udvendig belastning så som vibrationer, stærk varme eller slag, er det nødvendigt at tage sikkerhedsforholdsregler.

Udskiftning af hele reflektor/lyskildeenheden:
Skru lygtehovedet af, tag reflektor/lyskildeenheden ud, og udskift den med en ny. Skru lygtehovedet fast.

Vigtig oplysning vedrørende bortskaffelse af batterier og genopladelige batterier:
Enhver forbruger er ifølge direktiv 2006/66/EF (i Tyskland: Batteriegesetz - BattG) juridisk forpligtet til at aflevere alle brugte og opbrugte batterier og genopladelige batterier til genbrug. At bortskaffe batterier sammen med husholdningsaffaldet er forbudt. Gamle batterier og genopladelige batterier kan afleveres gratis på
kommunens offentlige indsamlingssteder og overalt, hvor batterier og genopladelige batterier af samme slags bliver solgt. De af os leverede batterier kan du efter brug også sende til nedenstående adresse (for egen regning). Til vores produkter bruges udelukkende alkali-mangan-celler. Til bortskaffelsen kan batterierne uden problemer tages ud af vores produkter (se tegningen). Dermed yder du et væsentligt bidrag til miljøets beskyttelse!

Vigtig oplysning vedrørende bortskaffelse af elektriske apparater:
Af billedet med den gennemstregede skraldespand, som vises på vores apparater, fremgår det, at disse ikke må bortskaffes med restaffaldet. Vores sikkerhedslygter anses ifølge elektro- og elektronikloven for at være "små apparater" og skal derfor bortskaffes miljøvenligt via kommunale indsamlingssteder. Alternativt kan vores sikkerhedslygter gratis afleveres hos forhandlere med en lager-/salgsflade på ≥ 400 kvm uden at man skal købe et nyt apparat. Før et apparat gives tilbage, er man forpligtet til at tage tilgængelige batterier ud af det.
Dermed ydes et væsentligt bidrag til miljøets beskyttelse!

Cd (cadmium) Hg (kviksølv) Pb (bly)

Reklamationer/returneringer udelukkende til:
PARAT Solutions GmbH
Schönenbach Straße 1, D-94089 Neureichenau
Der tages forbehold for produktændringer og tekniske ændringer samt fejlagtige angivelser eller trykfejl.

* = 15 timers fuld lysstyrke med et sæt batterier, derefter formindsket lyspræstation

www.parat.de

PARAT X-TREME PROFESSIONAL LIGHT

NOR

Skru av lampehodet. Ta ut de tomme batteriene. Sett inn 2 AA-batterier etter hverandre i det første batterikammeret, begynn enten med plusspolene eller med minuspolene. Den bipolare beskyttelsen på X 1 gjør at dette kan velges. Sett deretter inn de to andre AA-batteriene etter hverandre, men i omvendt retning i batterikammeret. Sett lampehodet på huset, skru til.

Advarsel for batterier:
Batterier kan lekke gasser/etsende væske. Følg derfor alltid følgende råd: Bruk utelukkende batterer av samme type, merke og alder. Kontroller alltid batteriene for skade, lekkasje og korrosjon for bruk. Ta ut batteriene dersom lampen ikke skal brukes over lengre tid. Følg batteriprodusentens anvisninger.

Slå på og av:
Trykk på trykkbryteren i enden av lampen. Lampehodet må være skrudd godt på.

Sikkerhetsanvisninger:
Lampen kan kun settes opp ned når den er slått av. Bruk kun originaldeler fra produsenten.
Hvis apparatet kan bli utsatt for større ytre belastninger, som for eksempel vibrasjoner, varme eller slag, må det sørges for egnede beskyttelsestiltak.

Bytte av hele reflektoren/lyspæreenheten:
Skru av lampehodet, ta ut reflektoren/lyspæreenheten og bytt dem. Skru på lampehodet

Viktig informasjon om avfallshåndtering av batterier og akkumulatorer:
Hver forbruker er i henhold til rådsdirektivet 2006/66/EF (i Tyskland: Batteriegesetz – BattG, i Norge Batteridirektivet) forpliktet ved lov til å levere tilbake alle brukte og utbrukte batterier hhv. akkumulatorer. Avfallshåndtering via husholdningsavfallet er forbudt. Gamle batterier og akkumulatorer kan leveres gratis til de
offentlige miljøstasjonene i kommunene og overalt der det selges batterier og akkumulatorer av samme type du ønsker å levere. Batterier som er levert fra oss, kan du etter bruk også sende til adressen nedenfor (kostnadsfritt for oss). Det brukes utelukkende alkali-mangan-celler til våre produkter. For avfallshåndtering kan batteriene uten problemer tas ut av våre produkter (se figur). Dermed yter du et vesentlig bidrag til miljøvernet!

Viktig informasjon om avfallshåndtering av elektriske apparater:
I samsvar med merkingen "overkrysset avfallsbeholder" er det ikke lov å legge disse i restavfallet. I samsvar med forskriften om elektrisk utstyr er våre sikkerhetslamper "småapparater" og må derfor
avfallshåndteres på en miljøvennlig måte og leveres til kommunale miljøstasjoner. Alternativt kan våre sikkerhetslamper leveres tilbake til forhandlere med et lager-/salgsareal på ≥ 400 m2. Dette er gratis og uavhengig av å kjøpe et nytt apparat. Før tilbakeleveringen er du forpliktet til å fjerne tilgjengelige batterier.
Dermed yter du et vesentlig bidrag til miljøvernet!

Cd (Kadmium) Hg (Kvikksølv) Pb (Bly)

Reklamasjon/retur utelukkende til:
PARAT Solutions GmbH
Schönenbach Straße 1, D-94089 Neureichenau Tekniske endringer og artikkelendringer samt feilaktige opplysninger eller skrivefeil forbeholdes.

* = 15 timer full lysstyrke ved 1 sett batterier, deretter redusert lyseffekt.

www.parat.de

PARAT X-TREME PROFESSIONAL LIGHT

SWE

Skruva av lamphuvudet från lamphuset. Tag ut tomma batterier. Sätt in 2 st. AA-batterier i serie antingen med pluspolen först eller med minuspolen först, i batteriutrymmet. Genom det bipolära skyddet på X 1 kan detta väljas fritt. Sätt därefter in två AA-batterier i serie men omvänt i förhållande till den tidigare valda batteripositionen, i det tomma batteriutrymmet. Sätt lamphuvudet på lampan och dra åt.

Varningar beträffande batterier:
Gaser/frätande vätskor kan strömma ut ur batterier,. Kontrollera därför alltid innan användande att batterierna inte är skadade, inte har läckage eller är rostiga . Tag ur batterierna om lampan inte ska användas under en längre tid.
Följ batteritillverkarens anvisningar.

In-urkoppling:
Tryck på tryckströmbrytaren på lampändan. Tillse att lamphuvudet är ordentligt åtdraget.

Säkerhetsanvisningar:
Lampan får endast monteras på lamphuvudet i släckt tillstånd. Använd endast tillverkarens originaldelar.
Om utrustningen kan utsättas för starkt inverkande yttre belastningar, t.ex. vibrationer, värme eller slagpåverkan, måste lämpliga skyddsåtgärder vidtas.

Byte av hela reflektoren/belysningsenheten:
Skruva av lamphuvudet, tag ut reflektoren/belysningsenheten och byt mot ny. Skruva på lamphuvudet.

Viktig information om bortskaffande av batterier och laddningsbara batterier:
Enligt direktiv 2006/66/EG (i Tyskland: Battery Act - BattG) är varje konsument juridiskt skyldig att lämna tillbaka alla använda batterier eller ackumulatorer. Ett förlogande hushållsavfall är förbjudet. Gamla batterier och ackumulatorer kan återlämnas till offentliga insamlingsställen i kommunerna och där batterier och
ackumulatorer av den aktuella typen säljs. Du kan även skicka batterierna till adressen nedan (transport betalas) efter användning. Endast alkaliska manganceller används för våra produkter. Batterierna kan enkelt tas bort från våra produkter för bortskaffande (se ritning). Du gör ett viktigt bidrag för miljön med detta!

Viktig information om bortskaffande av elektriska enheter:
Enligt den „överkryssade soptunnan" som visas på våra enheter får dessa inte kasseras tillsammans med restavfallet. Enligt lagen om elektrisk och elektronisk utrustning klassificeras våra säkerhetslampor som „små enheter" och måste hanteras enligt miljövänligt bortskaffande vid gemensamma insamlingsställen. Alternativt kan våra säkerhetslampor köpas från återförsäljare med ett Lagrings-/försäljningsområde på ≥ 400 kvm gratis och oberoende återbetalas från köp av en ny enhet. Det finns en skyldighet att avlägsna tillgängliga batterier innan de returneras. Du gör ett viktig bidrag för miljön med detta!

Cd (kadmium) Hg (kvicksilver) Pb (bly)

Reklamationer/returer endast till:
PARAT Solutions GmbH
Schönenbach Straße 1, D-94089 Neureichenau
Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar och avsäger oss allt ansvar för felaktiga uppgifter eller skrivfel.

* = 15 timmar full ljusstyrka med 1 sats batterier, därefter minskad ljuseffekt

www.parat.de

PARAT X-TREME PROFESSIONAL LIGHT

PARAT Solutions GmbH
Schönenbach Straße 1 · D-94089 Neureichenau
www.parat.de

PARAT®